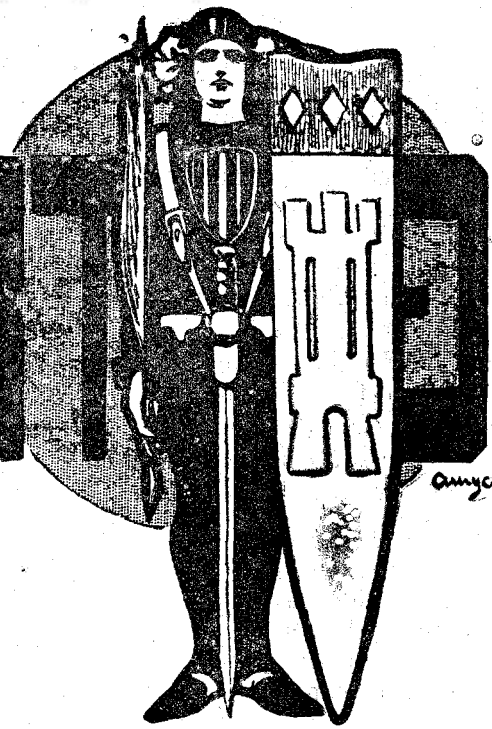


BALLARINOS SITGES



PREUS DE SUSCRIPCIÓ.

Sitges, un trimestre, 1'50 pessetas
Espanya, un any, 7' id.
Extranger, un any, 2'50 pesos (or)

Anuncio, Esquelas, Remittis y Reclams
a preus convencionals.

• Setmanari català •

Redacció y Administració:

Carrer de la Isla de Cuba, 27

FESTA MAJOR DE 1907

✱ **OBRA NOVA** ✱

Luxosament encuadernat, ha
surtit l'ALBUM-RECORT de la

Festa de

l'Arbre Fruyter

de Sitges

contenint las fotografias dels
carros que formavan la gran
: CAVALCADA ALEGÓRICA :
y ademés els discursos pro-
nunciats al desfilar la mateixa

NOU ITINERARI

Mohiment de trens desde'l día 1 Novembre 1907.

De Sitges a Barcelona			De Barcelona a Sitges		
SURT		ARRIBA	SURT		ARRIBA
5'57	Lleuger	7'16	5'20	Mixte	6'47
6'53	Correu	8'20	9'30	Correu	10'47
9'42	Mixte	11'23	10'13	Mixte	12'47
11'44	Mixte	13'35	12'50	Omnibus	14'14
16'24	Correu	17'44	15'46	Mixte	17'22
18'17	Mixte	20'28	18'26	Lleuger	19'36
21'23	Mixte	22'50	20'01	Correu	21'23

Tinguis en compte que las horas senyaladas es refereixen a la Estació de Fransa, y per lo tant corresponen ab 13 minuts de diferencia al Baixador del Passeig de Gracia.

Horas en que's recull Correspondencia

Dels bussóns, a las 6'20 Valencia y Barcelona; a las 10'20, Madrid; a las 14, Reus; a las 16, Barcelona y a las 21, Barcelona y Valencia.

¡CARITAT!

Vetllada a "La Palma"

No era pas nit que convidés a moures de casa, la del passat diumenge, donchs udolava un vent huracanat que, més que molestós, pot ben dirse resultava excelentment indicat pera proporcionar una soberana pulmonia a qui, desafiant la seva inclemencia, se

arrisqués a sortir al carrer. Degut a aixó, sens dupte, no fou massa nombrosa la concorrencia que assistí a la vetllada que va celebrarse al centre de diversions «La Palma» a benefici dels damnificats per las darres inondacions a Catalunya.

No obstant, l'èxit de la mateixa no resultá gens despreciable, conforme més avall podrán veure 'ls nostres llegidors.

Com és costum en actes de aqueix caràcter, a la entrada del saló d'espectacles va colocarshi una taula ab safatas destinadas a recullir el metàllich que la bona voluntat dels que van entrant destina al fi que 's persegueix ab la festa organizada.

La taula de referencia era presidida per las gentils senyoretas quins noms a continuació s'expressan:

Càrmén Capdet, Ramona Ibáñez Corella, María Cabero, Remèy Camps, Francisca Sabaté, Geltrudis Serra, Ramona Ibáñez Miralet y Pepeta Torralbas.

Comensá la filantrópica festa ab la representació de la pessa en un acte titulada «Mala nit!», obra que, —ab perdó sigui dit dels que tingueren el mal acort de triarla,—per lo insulsa y defectuosa no resulta prou apropiada pera posarse en escena en una funció de la indole de la que s'estava celebrant.

Consti, de tots modos, que, a pesar de aixó, no es el nostre anim dirigir censuras a ningú, donchs estém segurs que al elegirse dita obra es feu ab tota la bona fe, y en aquets cassos la bona fé y la bona voluntat dispensan tots els lapsus y equivocacions que 's sufrixin. Tant sols fem aquesta petita indicació, guiats pel concepte que tenim format de las funcions de beneficencia, per lo que al seu èxit pecuniari es refereix, y sobre tot si 's celebren en un local públich ab la entrada oberta a tothom: nosaltres creyem que quant més variats y escullits són els números que forman el programa baix el que 's regeix la funció, tant més bon resultat dona aquésta; sempre y quan, com és natural, no sols no s'exagerin els gastos, sino que s'en fassin els menos possibles.

La referida obra fou posada en escena ab bastanta discreció per la secció de aficionats que actúa en aquell centre recreatiu, ab igual acort secundats per la jova artista Srta. Lluís Fernández, recullint tots plegats abundants aplausos, y de una manera particular l'estudiós jove R. Villardaga, que desempenyá ab molt carinyo el difícil, per lo fals, paper que tenia al seu càrrech.

No menos ovacions alcansaren després ab la representació de la comedia, també en un acte, dels Srs. Frederich Soler (Pitarra) y Conrat Roure (Pau Bunyegas), intitolada «Cosas de l'oncle», obra que porta el sagell dels primitius temps del resorgiment de la Escena Catalana y que de una manera evident manifesta el gust tan xavacá y poch exquisit que allavors predominava en el públich, de sobras bonatxó, ignoscent y acontentadis, com interessat, intelligent y carregat d'exigencias és avuy día, notable transformació aquesta que fàcilment s'explica considerant la grandiosa evolució que ha experimentat la allavors insípida y esllanguida Literatura patria, en l'actualitat conreuada per genis de tanta potencia, que pot dirse l'han colocada al nivell de las més perfeccionadas que al univers es coneixen; contribuint

ab aixó no poch al desvetllament persistent que a Catalunya s'observa a favor de las reivindicacions propias y regoneixement de la seva personalitat, tan llegendimas las unas com ben concretament definida y consolidada l'altra.

«Cosas del oncle», de tots modos, és molt mes acceptable, de bon tros, que «Mala nit!», literariament considerada, ja que mentres la primera de las esmentadas obras, a falta de altrás condicions recomanables, reuneix, quan menos, la de que 'ls seus tipus, algún tant exagerats—com en totas las produccions de aquell temps.—resultan característicament cataláns; en cambi, la darrera de ditas obras, «Mala nit!», no és res més que un detestable arretglo de cert «vaudeville» francés, ja dolent de sí mateix per son argument inverossímil, construcció poch destre, personatjes mal definits, situacions extremadament falsas y, sobre tot, xistos de mala llei; defectes tots aquets que, lluny de guanyar després de haber passat l'obra per las pecadoras mans del poch escrupolós «arretglador», encare 's remarcan més y més fentse ben digne parió, aqueix esperpento literari, dels del propi autor «Toalla Friné» y «El hombre del organillo», entre una pila de altrás que infestan las nostras taulas.

En l'entremet de l'ún y l'altra acte, el cada día més acreditat coro «La Unió Sitgetana», baix la experta batuta del seu intelligent director, Sr. Gumá, va cantar ab singular afinació y colorit las hermosas composicions del inolvidable Mtre. Clavé anomenadas «De bon matí», «Els Pescadors» y «Al mar». La segona d'ellas, particularment, obtingué, apesar de lo difícilissima qu'és, una interpretació admirable; per lo que, aixís el Mtre. director com els coristas, foren objecte de una calorosa ovació, per part del públich. Per la nostra, desde aquestas columnas els hi transmètem, pe'l propi motiu, la felicitació més franca y sincera.

Y ara que parlem de «coros», permétissens fer una petita advertencia, esperant que 'l bon criteri y discreció de aquells a qui va dirigida—que no són pas els de «La Unió Sitgetana» precisament, sino tots els directors y coristas en general—no hi veurán, en ella, altre fi que 'l bon desitj que sentim de que l'Art, lo mateix que la Literatura y la Ciencia, adquireixi el més alt grau de perfecció possible, pera lograr lo qual precisa corretgir els més petits defectes qu'en sas diverses manifestacions se observin.

Diferents vegadas hem notat, ab verdadera recansa, que la interpretació de pessas corals ab lletra catalana, apesar de resultar tot lo afiada y colorida que pugui desitjarse, en absolut no 'ns ha acabat de satisfer: la emoció estètica experimentada no ha sigut completa: ens ha deixat quelcóm que desitjar, en una paraula: no ens ha entrat en lo més pregón de l'ànima. ¿Y per quin motiu? Donchs, senzillament: pe'l motiu de que en lo que acabavam de sentir cantar se havia disfressat el llenguatge de una manera altament sensible: tot lo que de bé havia anat la entonació, la pronunciació ho havia resultat de malament.

Cert que la música pera infiltrarnos sensació en el nostre interior no necessita llenguatge; ja que las sevas armonias per sí propias es bastan y sobran pera parlarnos a l'ànima del modo més elocuënt que pugui

ferho la llengua que conté més frases sonoras ó exquisidas; pero no és menys cert, també, que resulta sumament deplorable, aixís pera l' oïdo com pera el cervell, l' efecte que produeix l' escoltar com, encare que inconscientment, s' escarneix el propi idioma que comunment s' usa pera el tracte familiar.

En el llegir també passa lo mateix. Y és curiós aixó: veure que qui enrahonant pronuncia perfectament, en cambi al posarse a llegir ó á cantar no pot sustreures a estrafer la prosodia, agafant dessiguit la de un altra idioma, de us may tant familiarisat y, per consegüent, may tan poch fácil de practicar ab la perfecció que l' propi, encare que moltes vegades hi ha qui erradament es creu d' una manera ferma estar ben convensut de lo contrari.

Seria convenient, donchs, y aixís la fruició artística hi guanyaria molt y la emoció produïda pe'l cant fóra més intensa, que 'ls deixebles de Orfeo, tenint en compte que la pronunciació de las vocals en català és molt diferent qu' en castellà, pera cantar lletra catalana fessin us de la mateixa prosodia que quan parlan l' idioma de nostra terra.

Aquestes consideracions sols són fillas, com ja queda dit, del profund respecte que l' Art ens mereix y del desitg que sentim de qu' en totes sas múltiples manifestacions obtingui el més alt grau de perfecció possible.

El producte líquit obtingut en la vetllada benèfica celebrada en «La Palma», la ressenya de la qual hem interromput al entrar en las disgressions que acaban de llegir-se, fou el següent:

Venta de localitats á la taquilla. 25'30 ptas.

Recullit en las safatas . . . 146'85 .

Total . . . 172'15 ptas.

A fi de que íntegrament tal quantitat pugui destinarse al socor dels damnificats, l' empresari del local, D. Joseph Carbonell, cedí de franch la sala y además pagá del seu peculí particular el gas consumit en la vetllada; els músichs y empleats condonaren sos respectius habers y la companyia de aficionats va cuydarse de sufragar els restants gastos.

Per tan generosa conducta, rebin, donchs, tots ells, desde aquestas columnas, la expressió del nostre reconeixement.

El festival del Retiro

Extraordinaria y gran función para el domingo 17 de Noviembre [de 1907, á beneficio de los perjudicados por las inundaciones de Cataluña.

Programa.—1.º: Sinfonía por la orquesta que dirige el señor Gumá.—2.º: Estreno en esta villa del drama en un acto, original de D. J. Pous y Pagés, **El Drach**, en la que tomarán parte las Sras. L. Campos y L. Soto y los Sres. L. Carbonell, I. Marcet, L. Larrosa, V. Guillot, R. Comas, R. Munté, J. Marcet, F. Mirabent, M. Rius y D. Pujadas.—3.º: La Sociedad coral «La Unión Sitgetana» que galantemente se ha ofrecido tomar parte en dicho acto benéfico, interpretará las obras corales de Clavé **Xiquets de Valls y Gols y Planys**, y **La Bandera** del Maestro Morera.—4.º: Se pondrá en escena la bonita zarzuela en un acto letra de D. Constantino Gil, y música del Mtro. D. Teodoro S. José, **La Niña Pancha** desempeñada por las Sras. Campos y Soto y Sr. Guillot.—5.º: El juguete cómico-lírico en un acto, **Los Embusteros**, desempeñado por las Sras. Soto y Campos y los Sres. Carbonell, Pujadas, y Marcet

Grans conversacions

Las més grans conversacions d' enamorats y estimadas, si son curtas d' oracions son ben ricas de miradas.

Si enmudeixen els llayions y están las bocas calladas, se rahona ab els petóns y's convens ab abarrassadas.

Oh, dolcíssim amor meu! Quants de cops un esguard teu m'ha sotmés á sa evidència!

Quantas voltas, tot callant, hem anat més endavant que ab prodigis d' eloqüencia!

E. GIRBAL

Sant Jordi

patró de Catalunya

L' Art, l' Historia y la Llegenda han brodat vostre mantell, vos han dat la mellor prenda ab la ploma y lo cisell. Desde 'l Nort fins el Migdia, de Llevant fins a Ponent,

*Patró de Cavalleria,
vetllau per la patria mia
y per son renaxament!*

A Capadocia nasquereu de llinatge palaciá; honrat Patrici, sigueren cavaller de Diocleciá; vostre ilustre gerarquia donaus gran capteniment.

Patró de etc.

Llavors la lley benehida de Jesús Crucificat era a Roma perseguida com lo crim més depravat; vos, ab noble valentia, la mostrau resoltament.

Patró de etc.

Com un sálzer que 'l desbrancan trau més rames y ufanor, nous cristians valents no mancan quan per ells hi ha més rigor; per paria al concell un dia vos condemnan al torment.

Patró de etc.

A una roda vos lligaren, vostres carns van esquexar; quan ells per mort vos dexaren, vos guarit vos van algar; eix miracle convertia tot seguit a molta gent.

Patró de etc.

L' Emperador aleshores vos vol convencer; melós; vos fa ofertas tentadoras, mes no logra res de vos; devant dels ídols un dia afrontan llur manament.

Patró de etc.

Ell no reb l' afront debades y al punt vos mana escapsar; set àngels d' ales daurades dret al cel vos van pujar; Jesús, Joseph y Maria vos reberen somrient.

Patró de etc.

En lo Cel vos proclamaren Patró pel bon cavaller; l' espasa qu' allí us donaren com esglaya a Llucifer! En l' escut s' us imprimia la creu roja en camp d' argent.

Patró de etc.

N' era una gentil princesa robadora del amor, y un monstre que fa feresa la vol capdicar traïdor; però vos, quan l' embestia, baxau del cel al moment.

Patró de etc.

A un sol born de vostre llança cau lo monstre atravessat; lliure la verge, ab gaubança se l' enmena ben lligat; tot lo poble, d' alegría, llors y palmes va batent.

Patró de etc.

Vos alça temples sumtuosos la muller de Clodoveu; teniau palaus preciosos desde Caspe al Pirineu, y Don Ramir vos bastia prop de Viana, un monument.

Patró de etc.

Aydareu prop de Gerona al invicte Emperador, y a Borrell de Barcelona

tornareu lo ceptre d' or; al Rey Pere aparexia vostra imatge resplendent.

Patró etc.

Pel valent Cid de Castella, pel gran Jaume d' Aragó foren la guiadora estrella en lo Puig y en lo Monzó. Lo vostre acer com feria al sarrahí, de valent!

Patró de etc.

Lo combat del Puig d' Enesa gran renom vos va donar, l' Ordre noble de Montesa per Patró us va Proclamar. Alcoraç, Alcoy, Gandia, vos cantan devotament:

Patró de etc.

Quan ve l' Abril, que 's corona ab las roses dels jardins, vos festeja Barcelona més qu' als altres paladins. Gent de tota gerarquia vos prega ab un sol accent.

Patró de etc.

Vetllau per la patria amada, per la seva Llibertat, per la Fé ben arrelada, per la Santa Germandat; y si arribás el gran dia de salvarte combatent.

Patró de etc.

TORNADA

Puix que lo Cel vos confia deslliurar al bon creyent,

*Patró de Cavalleria,
vetlleu per la patria mia
y per son renaxament!*

ARTHUR MASRRIERA

Missiva

A una pàlida endolada

Oh volguda amiga, pàlida com la lívida claror d'una posta tardorena, que us passeu els días reclosa resignadament, en la vella casa del recorts infantívols y dels bells somnis enigmàtics, quin deix de tristor enclou vostre negre vestuari!

Passeu silenciosa, graciosament, com una ànima que fuig, per el negre encatitaf.

Sou molt mes hermosa, tristament endolada.

En vostres fines, en vostres fredes, en vostres flonjes mans pàlides, s' hi veuen serpentejar una munió de venes blavoses, d' un blau clar, corprenedor.

Una fredor misteriosa endolceix el cor al contacte suau de vostres mans qui traspúen la dolsor d' un bes de verge sedenta, folla d' amor.

Les meves mans roentes s' hi defecten fencloentvos els flonjos dits arrodonits.

Sou, pàlida amiga, l' ideal del amor pur; l' excelsa beatitut de la virginitat, en vos hi està maravillosament representada.

Ab vostre posat seriós, senyorívol, resteu melangiosa rera 'ls cristalls del finestral de vostra cambra, també trista també freda, ovirant com passen muts, desesperansadors, els jorns monótons d' hivern llarch, d' una llargaria enervadora. Quants somnis haveu tingut ab el mirar fixo en la solitud del carrer sense Sol, sense vida, per el que may hi passen les visions anyorades, y desde 'l que os miro ab un mirar d' infant, sempre que mos passos s' hi dirigeixen a vostre casal antich, de pedres negroses, vorejades de molsa, quan resteu assentada aprop dels vidres clars, llunts, teixint ab fil blanch, molt blanch, admirablement, una bella blonda.

M' enamora vostre cuidadós criar a la petita gardenia, que viu y floreix amorosida per les exquisides suavitats de vostre tacte bla. Son ellas, les aromàtiques gardenias, qui floreixen anyalment per vos, somrisentes, esperant morir dolsament, leptament, demunt de vostre pit ardorós.

Quina major felicitat, igual que les petites gardenies, viure ab vos, mirarvos, oïros y rebre diariament la tébia halenada produïda per l' escat vident d' un sublim bes!

Amiga del mirar quiet, candorós, sou molt més bella, molt més pàlida, tristament endolada.

JOSEPH GRAIT

Sessió del Ajuntament

ORDINARIA DEL DIA 14

Va presidir-la el alcalde Excm. Sr. D. Francisco Batlle y Gené y hi assistiren els regidors senyors Misas, Dalmau, Carbonell Musons, Olivella y Guillot.

Després de aprovada la acta de la sessió anterior, va concedir-se permís a don Joseph Soriol Vidal pera modificar la reixa y porta principal de sa casa número 30 del carrer de Bonayre.

Va aprobar-se un compte de 29'40 pessetas presentat per don Gregori Mirabent per sachs de ciment y guix.

Se aprobà el compte del enllumenat de octubre últim que puja a 414'75 pessetas.

El senyor Olivella donà compte de haver-se recautat un producte íntrech de 172'15 pessetas en la funció verificada a «La Palma» a benefici dels damnificats per las darreras inundacions; acordant-se consignar en acta la satisfacció del Consistori.

A petició del senyor Guillot se acordà repintar las lletres dels rétols del Passeig de Pi y Margall avans del 29 de aquest mes, fetxa en que 's dispositan coronas en els expressats rétols.

Y va aixecarse la sessió.

NOVAS

Per fi, sembla que 'l temps está ja una miqueta segur. Nò massa, de tots modos.

Desde 'l darrer dimars a la nit, en que va tornar a ploure altra vegada, que l' estat atmosfèrich ha millorat notablement, havent fet alguns días bonichs de debó.

Ahir la temperatura va refrescar de una manera considerable y verdaderament inesperada, continuant avuy el fret de iguài modo, ab tendencia més aviat a la baixa que no pas a la puja.

Acostumats al mal temps que desde fa tants y tants días ha vingut regnant, no tenim gayres confiansas de que 'l bó que ara fa se agüanti massa.

Si, per fortuna, aixís fos, els pagesos podrien dedicar-se a conrear la terra y a procedir a la operació de la sembra, feynas una y altra que's troban excessivament endarreridas degut al desastrós temps que últimament ha fet.

A la hora de tancar aquesta edició el cel torna a trobar-se cobert altra vegada y el baròmetre experimenta un marcat descens.

¿Tindrém pluja novament?

Se han repartit entre 'l vehinat las fullas del padró pera l' impost de las cédulas personals, quals fullas degudament omplertas passarán a recullir-se passat demà, dilluns.

A la nit del passat dimars, a bordo de una de las barcas de aquesta vila que 's dedican a la pesca del «bou» va iniciarse un incendi que al poch rato quedà sofocat per alguns mariners ajudats de varis vehins que apressuradament acudiren al lloch del sinistre per si es feyan precisos els seus auxilis.

A consecuencia sens dupte del soptat cambi de temperatura ahir experimentat, són en gran número las personas que 's troban encostipadas y no pocas las que, més ó menos delicadas de salut, han tingut de quedar-se al llit.

A la tarda del passat diumenge fou conduit a sa darrera estada el cadavre del qu'en vida siguié apreciat compatrici D. Pelegrí Carbonell Camps, a quina familia enviém la expressió del nostre condol per tan sensible perdua.

Pot donar-se ja per finida la temporada de la casa a la «piola», a la que aquí som tant aficionats, donchs ja passa cap vol de aucells en tot el día.

Com ja deyam en nostra edició anterior, són en número considerable 'ls marges esllavissats a consecuencia de las darreras plujas.

Pera fersen càrrech al consignar que solsament en el punt conegut pe 'l «Po Robert» n' existeixen més de quaranta dos.

Per descuyt involuntari, en la ressenya de la funció benèfica celebrada al «Prado» va deixar-se de consignar el sorteig de dos objejes artístichs, generosa ofrena, l' ún, consistent en un hermós quadro representant una marina, del seu propi autor, don Joaquim Miró; y l' altre, de una caritativa dama, consistent en un preciós adorno de fayans.

En el sorteig del primer d' ells, va resultar favoregut el número 1659, quin posseïdor era don Pere Carreras y Robert; y l' altre, el 830, en poder de D. Joseph Rossell Planas.

Degut a la iniciativa de D. Antón Catasús y Catasús y D. Miquel Parcerisas Calix, a las onze del matí del passat diumenge foren convocats a una reunió a la Casa de la Vila els pares dels minyons que l' any que ve han d' entrar en quinta, a fi de veure si tots junts podrien constituir-se en societat al objecte de poder redimir del servey actiu de las armas als joves que la sòrt els sigui contraria.

Exposat pe 'ls iniciadors el motiu de la reunió y demostrats els beneficis que de realitzar-se aquella idea podrien obtenir-se, de moment donaren la conformitat a la mateixa sis dels circumstants, en tant que altres quedaren en que ho farien lo més aviat possible.

La quantitat máxima que se ha de aportar al fondo comú se acordà sigui la 600 pessetas.

Aixís mateix, va determinarse que 'l Sr. Catasús formulí unas bases a las que se subjecti el régimen de la indicada societat.

Després del ball de costum, demà a la tarda es representarán las següents obras teatrals:

En El Retiro, «¡Viva mi niña!»; en el Prado «Un joch nou» y en La Palma «La Presonera».

Ha entrat en el període de franca convalescencia, després de haver passat una malaltia que per espay de bastants días la obligada a fer llit, l' apreciada Sra. D.^a Francisca Robert de Planas, mare de nostre volgut company En Joseph Planas Robert.

Celebrém en infinit la millora y li desitjém un prompte y còmplert restabliment.

Ha quedat artísticament empostissat ab fusta de melis, el Saló de Juntas de la Societat «Casino del Prado Suburens».

Aixís mateix, s'estant donant els últims cops de mà a la escala interior del saló d' espectacles de la propia Societat.

Decididament, es veu ja ben clar que no és tan important com a simple vista sembla, el paper que *El Eco* representa a dintre 'l Retiro.

Sense anar més lluny, l' altre día la funció que ha de celebrarse demà vespre en aquell teatre, ell l' anunciava pera demà a la tarda, á pesar de que li constava que aixó no podia ésser, per quant, de ferse aixís, aquella societat hauria faltat a la paraula empenyada.

¡Si el trapacer se haurá cregut que tothom és com ell!...

Administració municipal

Compte detallat de las especies entradas en aquesta vila durant el mes de Octubre 1907, ab l' import dels drets de Consúms y Escorxador:

	ARTICLES		IMPORT
	Kils.-Lits.	Ptas.	
Carns de bestia boví, llaner y cabrer, Consúms y Escorxador.	7263	1088'37	
Tocino, Consúms y Escorxador.	(conv.)	679'10	
Oli de totas menas	3345	535'20	
Vins de totas menas	17817	593'90	
Arrós, sigróns y sas farinas	4600	103'04	
Grans, llegums secas y sas ídem.	4480	17'92	
Sabó dur y tou	1766	247'24	
Carbó vegetal	7620	30'48	
Alcohols, ayguardents y licors	(conv.)	76'93	
Recaudació diaria del Fielato.	—	—	
Diferencia per pesos y midas.	—	—	
Sal	—	—	
Convenis d' extra radis	—	125'00	
Convenis de vi tint y generos	—	—	
Total.		3497'18	

Sitges, 31 de Octubre de 1907.—El President de la Comissió de Hisenda, B. Misas.

Mercat Municipal de Sitges

Recaudació obtinguda durant el mes Octubre 1907

Arbitri puéstos venta y virám . . . 433'25 ptas.

Sitges, 31 Octubre 1907.—El concejala Administador, B. Carbonell y Planas.

Escorxador Municipal de Sitges

Còps de bestia sacrificats durant el Octubre 1907

Novillos, 3; Badellas, 5; moltóns, 33; crestóns, 153; cabrits, 59; ovellas, 12; xays, 0; tocinos, 51 a la vila.—Total, 435.

Sitges, 31 Octubre 1907.—L' Inspector-veterinari, J. Folch.

De aquí... y de allá

Un Colon de andar por casa, segun la prensa pregona, ha descubierto y no es guasa, un crimen en Barcelona que ya de la raya pasa.

Se trata de una inscripción que habia en la Diagonal, y que ofende a la Nación al Código, a la moral y hasta a la Constitución.

Segun la gente asegura en tal inscripción figura la Libertad y algo mas, la cual dicho a cierta altura y en baldosas ademas,

siempre fué crimen abyecto de lesa ladrilleria, por lo cual se debería castigar al arquitecto que tuvo tal osadia.

Del crimen que causa horror cometido a domicilio, sepa V. Gobernador, que es cómplice un tal Virgilio y San Jorge encubridor,

y hasta hay temores fundados de que el crimen vieron miles y hay rumores confirmados de que están muy complicados setenta y dos albañiles.

Duro pues, sin temer nada contra los viles autores de ese crimen en fachada en baldosa satinada y con letras de colores.

Duro contra los harteros que con proceder inmundo y en lenguajes extranjeros insultan a todo el mundo desde los pisos primeros.

De la ley en los anillos que caigan pronto esos ruines que sin pararse en pelillos se valen de los ladrillos para tan bastardos fines.

Que si haceis un escarmiento ganareis y con razon, aplausos de la opinion tres carteras de Fomento, la de Estado... y un jamon.

LICENCIADO VIDRIERA

IMPREMPTA JACINTO SANTACANA: AYGUA, 4; SITGES

SECCIÓ DE ANUNCIÓ

BUTIFARRAS
de **SITGES**

Encománinse per escrit a l' «Agencia Carbonell»: Gignás, 12; y Petritxol, 1, planxadora: Barcelona

Casa amoblada situada en el millor carrer de aquesta vila.
Informarà D. Jaume Trius: Muralla, barberia; SITGES

Es ven una casa situada en l'hemós passeig de la Ribera y que reuneix totes las comoditats; informant: Joan Llopis Milá: corraló de can Fals: Cap de la Vila.

Casas amobladas, per llogar
Donarán rahó: Carrer Major, 8 y 47; y Parélladas, 7.

Joseph Kics Alvarez
ADVOCAT

Ha establert y ofereix lo seu despatx a la
Plassa de la Constitució, 3; Sitges

JULIUS CESAR * De Shakespeare, traducció de Vilarregut.

L'AMICH * Novela contemporània, original d' En Ramón Surinach Senties.
De venda en aquesta IMPREMTA: 4, Aygua, 4

Joseph Selva y Junyent
14, Aygua, 14: SITGES

Habent obtingut la representació de una important Agencia de Barcelona, que es dedica a la compra de fincas rústicas y urbanas, prestams hipotecaris y en lletra de cambi, a interés modich, ofereix els seus serveys.

LA OBESITAT EN ELS DOS SEXES

Tractament preventiu y curatiu per la

IODHYRINE del Dr. Deschamp

químich-farmacèutich de Primera Classe de Orleans (Fransa)

Representants a Espanya:

Domenech & C^o, S. en C.: Valencia, 86, baixos, Barcelona

* F. UMBERT *

CANUDA, 26 • BARCELONA

Especialista en las malalties de la la Pell, Cabel y Secretas : Ex-alumne dels hospitals de París y Berna : Rajos X, Fototerapia, supressió del cabell per la epilació elèctrica.

SOBRE MONEDER para la circulació de valores en metálich.

• Servey Postal Oficial, creat per Real Decret de 30 de Novembre de 1899

El SOBRE-MONEDER circula entre tots els pobles de la Península, Islas Balears, Canarias y Costas de Africa; y ahont no hi hagi Administració de Correos, están obligats a admétrel a la circulació els carters y peatons rurals. El SOBRE-MONEDER és el medi més cómodo, sencill y segur para remetre diner per correo. certificat, desde cinch céntims fins a 50-pessets, en qualrevoí classe de moneda y en tota mena de fraccións.

Ab el SOBRE-MONEDER s'evitan al públich las molestias de tots els sistemas de girós; no és necessari el requisit de coneixement y s'entrega pel carter en el domicili del destinatari, encare que sigui en el poblet més petit. Es indispensable para encarrechs al Comerç, suscripcions de periódichs, demandas de llibres, pensions, mesadas, etc. etc. Unieh que resolt las dificultats de giro de petitas quantitats. El SOBRE-MONEDER té la garantia del Estat que abona la quantitat declarada en cas de extravio. La Companyia Arrendataria de Tabacos té la exclusiva para la venta del SOBRE-MONEDER; l'expén en tots els estanchs al preu de 25 céntims y abona als seus expeneders el 10 per 100 de premi de venta. Las demandas als Representants de dita Companyia Arrendataria en cada Provincia.

GRAN RELLOTGERIA Y JOYERIA

EL REGULADOR

INMENS ASSORTIT EN OBJECTES PROPIS PERA REGALOS

Rambla Flors, 37; Barcelona

SPB

Camiseria y Corbateria

32, BOQUERIA, 32

• BARCELONA •

GRAN ASSORTIT en

camisas, corbatas, mocadors y tots els articles pertanyents al ram

La Camiseria que ven més barat
Especialitat en camisas a mida

2000 HORAS DE DURACIÓN 30 % DE AUMENTO DE LUZ SOBRE TODAS LAS DEMÁS CAMISETAS no encojen ni pierden la forma

Cuidado con las imitaciones para evitar engaños exigir el envase con el sello de la casa

ESCODILLERS 56 BARCELONA

ESTRICHES DE 6 CAMISETAS SETA 250 ptes Tubos fins de durada 4 ptes.

DEVUELVO SU IMPORTE Ó CAMBIO LAS CAMISETAS QUE PIERDAN LA FORMA Ó DISMINUYAN LA LUZ

¡Teulas intrincables!

Joan Esteva

Plassa Nova, 3; Barcelona